Nestor

COMMUNICATIONS

From the Editors

Transliterations. Starting with this issue, the first in the new volume, we will no longer use any special characters, to facilitate the conversion of the monthly Nestor to ASCII files for the diskette project. For Greek characters, we will use the transliteration scheme developed by the Journal of Modern Greek Studies, except for names of sites with widely accepted transliterations and for the names of Greek authors appearing in other European or American publications. In the latter case, we retain the spelling used in the publication. We include in this issue the key for the JMGS transliteration (see last page).

Nestor-on-diskette. The conversion of the Nestor bibliography to a fully searchable data base is now well underway with the help of the grant from INSTAP. The data base will be available on diskettes (3 1/2") as ASCII files structured for Macintosh and IBM-PC computers. Each diskette includes a ReadMeFirst file that explains necessary procedures. The data base may be used with a word processing program, or, more effectively, with a data base program. Diskettes, each containing 3 or more volumes, will be announced as they are ready. We plan to have the full 35+ years of Nestor ready by Spring '95.

The first diskette (vols. 17-19:1989-1991) is now available at cost (of diskette, envelope and postage): currently U.S. $3.75/diskette; overseas: $6.00/diskette. Orders must specify whether they are for Macintosh or DOS version. Readers may prepay for up to six diskettes (the projected number to be ready by June '94). Make checks payable to the "TU Foundation" and send orders and checks to Nestor (see also, below: credit cards). Users are encouraged to make and share as many copies as they like, but we would appreciate receiving your comments and suggestions.

Credit card payments. By April we expect to be able to accept payment for subscriptions and for diskette orders with VISA or Mastercard. Please do NOT attempt to use credit cards until we announce that we are ready to accept them (we must be supplied with equipment and training sessions!) and provide details. This service is intended primarily to make it easier for our foreign colleagues to make payments, without having to exchange currency for U.S. dollars. Nestor will be charged a fee for each use of a card, so we urge those of you who can easily pay by check in U.S. dollars to continue doing so. We may find it necessary to increase subscription prices in the future to cover the additional expense, but by offering discounts for cash payments (legal niceties), we think no one will suffer.

Email addresses. We would be grateful if subscribers who have email accounts, but have yet to provide us with their email addresses, would please do so, by email, so we have an up-to-date list.

Future Lectures and Conferences

The New York Aegean Bronze Age Colloquium will meet at the Institute of Fine Arts, One East 78th Street, on Tuesday, February 8, 1994 at 7:45pm. Professor R. Ross Holloway will speak on "Excavation in the Bronze Age Settlement of Ustica."
Past Lectures and Conferences

The New York Aegean Bronze Age Colloquium met at the Institute of Fine Arts, One East 78th Street, on January 10 and 12, 1994. Dr. Katie Demakopoulou spoke on "Mycenaean Citadels: Recent Excavations on the Acropolis of Midea in the Argolid" and Dr. Joost Crouwel spoke on "Lefkandi and Late Mycenaean Pictorial Pottery."


Announcement

The Archaeological Institute of America is publishing a membership directory of its professional members. Expected publication date is December 1994. Membership directory questionnaires will be mailed in mid-February to all members who receive the American Journal of Archaeology. If you would like to be included in the directory and do not receive the AJA, please contact the AIA for a questionnaire or send your professional Curriculum Vitae to the Archaeological Institute of America, Membership Directory, 675 Commonwealth Avenue, Boston, MA 02215-1401, tel.# (617) 353-9361, FAX# (617) 353-6550, email: arc900@buacct (bitnet).

New Journals

Archaeological Dialogues. Dutch Perspectives on Current Issues in Archaeology is a new English-language journal aiming at the promotion of theoretically oriented approaches in archaeology which go beyond traditional archaeological issues and consider historical, social, as well as philosophical perspectives. The specific themes for debate proposed by the editors may be summarized as follows: Social and Historical Perspectives in Archaeology; Interpreting Material Culture; The Archaeology of Cultural Landscapes; Archaeology, Society and Culture Politics; The History of Archaeological Thinking; and Appreciating Innovative Methods and Techniques. The first volume of the journal is due to be published in January 1994. Editorial responsibility for Archaeological Dialogues is delegated to the editorial board, whose current members are Jos Balsmans (University of Amsterdam), Peter van Dommelen (University of Leiden), Jan Kolen (RAAP Foundation, Amsterdam) and Jan Slofstra (Free University of Amsterdam). Please send all editorial correspondence to: Archaeological Dialogues, Department of Archaeology, Leiden University, P.O.Box 9515, 2300 RA Leiden, The Netherlands. FAX# (0)71-272615.

Conservation and Management of Archaeological Sites is a new international journal reporting new approaches to the long-term preservation and presentation of archaeological sites worldwide. The journal is devoted to the publication of original research and review papers on any aspect of the preservation and presentation of archaeological sites. The journal will also carry short technical notes, commentaries on current developments, a bibliographical digest, conference announcements, and reviews.

Journal of Archaeological Method and Theory offers and encourages a broad range of international papers on all aspects of archaeological method and theory, regardless of the author's theoretical orientation. It
publishes articles on the history of archaeology, method- or theory-focused case studies, and novel exploration on the cutting edge of research. Prospective authors should contact the Editor for manuscript submission requirements: Michael Brian Schiffer, Department of Anthropology, University of Arizona, Tucson, AZ 85721. Tel #(602) 621 6296, FAX# (602) 621 2088.

BIBLIOGRAPHY


**REVIEWS**


### Key to Transliteration of Modern Greek

(sent to Nestor by Professor Peter Bien, Editor, Journal of Modern Greek Studies)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Greek</th>
<th>English</th>
<th>Examples</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>σ</td>
<td>a</td>
<td>fiovámai, gàla</td>
</tr>
<tr>
<td>ϒ</td>
<td>v</td>
<td>Vúlio, kóvo</td>
</tr>
<tr>
<td>γ</td>
<td>(not gh) before back vowels (a, o, u) &amp; consonants</td>
<td>χámos, megálos, glássa</td>
</tr>
<tr>
<td>ι</td>
<td>(not gh) before front vowels (i, e)</td>
<td>yínetal, yéros, faytí</td>
</tr>
<tr>
<td>ε</td>
<td>(not ch)*</td>
<td>crímos, póci</td>
</tr>
<tr>
<td>ζ</td>
<td>ι</td>
<td>éthino, méno</td>
</tr>
<tr>
<td>η</td>
<td>ύ</td>
<td>zírissa, fonózko</td>
</tr>
<tr>
<td>θ</td>
<td>ι</td>
<td>isírrírio, filos, lýí</td>
</tr>
<tr>
<td>ρ</td>
<td>(not ch)</td>
<td>thléo, volíthia</td>
</tr>
<tr>
<td>ψ</td>
<td>(not ch)</td>
<td>Ídios, Míthális, kálì</td>
</tr>
<tr>
<td>χ</td>
<td>(not c)</td>
<td>Kóstas, anákdotos</td>
</tr>
<tr>
<td>λ</td>
<td>(not c)</td>
<td>láthos, filo, filo**</td>
</tr>
<tr>
<td>μ</td>
<td>(not c)</td>
<td>mítéra, fímai</td>
</tr>
<tr>
<td>ν</td>
<td>(not c)</td>
<td>néos, afín, fóni</td>
</tr>
<tr>
<td>ξ</td>
<td>(not c)</td>
<td>kéños, ékspímos</td>
</tr>
<tr>
<td>η</td>
<td>(not c)</td>
<td>ópos, óla, akóma</td>
</tr>
<tr>
<td>ζ</td>
<td>(not c)</td>
<td>patéras, pappós (papós)</td>
</tr>
<tr>
<td>θ</td>
<td>(not c)</td>
<td>ríma, potrí, neró</td>
</tr>
<tr>
<td>ρ</td>
<td>(not c)</td>
<td>spíli, fósos, kálosíni</td>
</tr>
<tr>
<td>ζ</td>
<td>(not c)</td>
<td>zvíno, téhnazma, zguóds</td>
</tr>
<tr>
<td>τ</td>
<td>(not c)</td>
<td>trapeza, méla</td>
</tr>
<tr>
<td>υ</td>
<td>(not c)</td>
<td>ístera, Psíhrís, ethínlí</td>
</tr>
<tr>
<td>ψ</td>
<td>(not c)</td>
<td>filósofía, févos, kefálí</td>
</tr>
<tr>
<td>χ</td>
<td>h</td>
<td>hános, óhi, schólio***</td>
</tr>
<tr>
<td>ψ</td>
<td>ps</td>
<td>psánno, ópsi</td>
</tr>
<tr>
<td>ω</td>
<td>o</td>
<td>óra, átoma, ékso</td>
</tr>
<tr>
<td>σι</td>
<td>e, (but e for verb endings)</td>
<td>esthánomai, ke, éma, ináí</td>
</tr>
<tr>
<td>σι</td>
<td>ai</td>
<td>halidevo, gádáros</td>
</tr>
<tr>
<td>γγ</td>
<td>ya when the l is glided over</td>
<td>Yánnea, suyás</td>
</tr>
<tr>
<td>γιο</td>
<td>yo when the l is glided over</td>
<td>yomátos, ycsílní, Yórgos</td>
</tr>
<tr>
<td>γκ</td>
<td>g initially</td>
<td>gásóni, gémós</td>
</tr>
<tr>
<td>ng or g</td>
<td>medially, depending on pronunciation</td>
<td>angáthí, baçáta</td>
</tr>
<tr>
<td>γι</td>
<td>nks</td>
<td>talánko</td>
</tr>
<tr>
<td>γχ</td>
<td>nh</td>
<td>sinharíría</td>
</tr>
<tr>
<td>υι</td>
<td>(but υ for verb endings****)</td>
<td>ímai, ekínos, klíne****</td>
</tr>
<tr>
<td>εν</td>
<td>ef before voiceless consonants (θ, Κ, Ι, Π, Ο, Τ, Ω, Ψ, Θ, Ψ, Ω)</td>
<td>éhasa, efharístó</td>
</tr>
<tr>
<td>εν</td>
<td>ef before vowels or voiced consonants</td>
<td>evángélo, evmenís</td>
</tr>
<tr>
<td>μτ</td>
<td>b initially</td>
<td>bélas, bóra</td>
</tr>
<tr>
<td>ττ</td>
<td>c initially</td>
<td>kumbí, básas</td>
</tr>
<tr>
<td>ρδ</td>
<td>c initially</td>
<td>dropí, duvári</td>
</tr>
<tr>
<td>τν</td>
<td>d initially</td>
<td>pénçe, surína, edío</td>
</tr>
<tr>
<td>ςι</td>
<td>ι</td>
<td>ántrhopí, schílní, tíhos</td>
</tr>
<tr>
<td>κο</td>
<td>o</td>
<td>koríiko</td>
</tr>
<tr>
<td>υν</td>
<td>(not v)</td>
<td>zumíl, skeptónima, zhlún</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Although "dh" is closer to the actual pronunciation than is "d," we avoid it for cosmetic reasons. When it is used, words having multiple deltas -- e.g. dhíbaso, Dhodhóni -- become so "swollen" that their pronunciation is more hindered than helpful.

**Retaining the double "I" in this case enables us to distinguish the homonyms ψυλό and ψύλο.

***Use of "ch" instead of "k" after "a" avoids the English "sh" sound as in "shame."

****Keeping "eI" for verb endings enables us to distinguish, for example, the homonyms Κλήνη and Κλείνει.